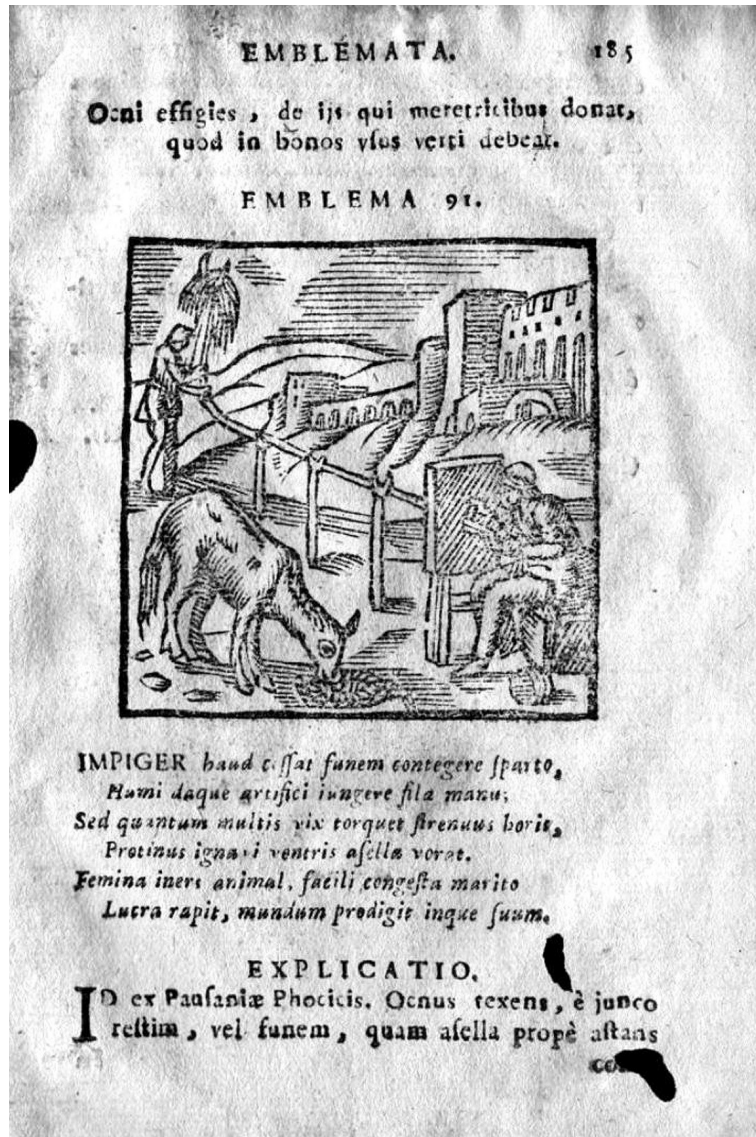




menos un bibliófilo. Sin embargo, la conjetura de los “frailecicos”, es muy atractiva, porque sabemos que hasta el siglo XIX, por suerte o por desgracia, la cultura y la erudición de Cieza residía en el Convento franciscano. Como en su



Por otra parte, Alciato, clérigo insigne, utiliza en su famoso libro numerosas leyendas de la mitología clásica, pero escogiendo las que mejor ilustran sus intenciones moralizadoras y cristianas. Esto también haría que esa obra fuese muy apreciada entre los religiosos afectos a la Contrarreforma, incluidos los mencionados franciscanos.

3. Y EL "HILAOR"

Un ejemplo de esto es el emblema 91, que tal vez leyera Fray Pascual. Moraliza sobre aquellos que trabajan y ahorran con mucho esfuerzo y por otra parte lo pierden al instante, los típicos "manirroto". En este caso, Alciato, como buen sacerdote, centra su invectiva contra las malas hembras que con su vanidad perjudican al varón esforzado, y

nos lo ilustra con la leyenda de Ocnus. Esta es su traducción:

**IMAGEN DE OCNO,
ACERCA DE AQUELLOS QUE DAN
A LAS MERETRICES LO QUE DEBE EMPLEARSE
EN BUENOS USOS**

Un trabajador no cesa de hilar cuerda de esparto, ni de unir los húmedos hilos con mano artesana; pero lo que con empeño en muchas horas apenas retuerce constantemente devora una borrica de vientre ignorante.

Una mujer como el animal ociosa roba los beneficios ahorrados a su confiado marido, y lo derrocha en sus joyas².

(2) Traducción del autor.

